



ГОРОД В ФОКУСЕ

# СТОКГОЛЬМ

Барбара Рэдклиф Роджерс  
и Стилмен Роджерс



Thomas Cook Publishing  
«Издательство ФАИР»  
Москва 2009

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)  
Р60

**STOCKHOLM**  
Written by Barbara Radcliffe Rogers & Stillman Rogers  
Updated by Lisa Bjurwald & Maria Lundqvist

**Published by Thomas Cook Publishing**

A division of Thomas Cook Tour Operations Limited  
Company registration No: 1450464 England  
The Thomas Cook Business Park, 9 Coningsby Road Peterborough PE3 8SB, United Kingdom  
Email: sales@thomascok.com, www.thomascokpublishing.com

**Produced by The Content Works Ltd**

Aston Court, Kingsmead Business Park, Frederick Place  
High Wycombe, Bucks HP11 1LA. www.thecontentworks.com  
Series design based on an original concept by Studio 183 Limited  
Series Editor: Kelly Anne Pipes  
Production/DTP: Steven Collins

**Роджерс Б. Р., Роджерс С.**

Р60 Стокгольм: Путеводитель / Барбара Рэдклифф Роджерс и Стилмен Роджерс. — Пер. с англ. К. Ткаченко. — М.: «Издательство ФАИР», 2009. — 160 с.: ил. — (Город в фокусе).

ISBN 978-5-8183-1501-0 (рус.)  
ISBN 978-1-84157-881-1 (англ.)

В маленьких путеводителях издательства «Томас Кук» есть все, чтобы за минимальное время познакомиться с любым городом мира: посетить достопримечательности, магазины, рестораны, узнать о развлечениях и особенностях ночной жизни. Карты и сведения об общественном транспорте города и его окрестностей сделают ваше путешествие максимально комфортным. Этот путеводитель представляет Стокгольм, столицу Швеции.  
Для широкого круга читателей.

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав. Перевод книги «Стокгольм» публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing». Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и составители полагают, что на момент печати его содержание полностью соответствует действительности, издатели не несут никакой ответственности за возможные ошибки, упущения, неточности в деталях или за любые последствия, связанные с использованием приведенной информации. Мнения и оценки, содержащиеся в этой книге, не всегда совпадают с мнением туроператоров компании «Thomas Cook».

Редактор Н. Баринава  
Корректор Л. Савельева  
Верстка И. Колгарёва  
Дизайн обложки М. Булавина

Подписано в печать 20.10.2008.  
Формат 70 × 100 1/32. Бумага офсетная. Гарнитура «Оптимa». Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 6,5. Тираж 3600 экз. Заказ 2891

«Издательство ФАИР». 109428, Москва, ул. Зарайская, д. 47, корп. 2.  
Телефон/факс: (495) 721-38-56 (многоканальный),  
e-mail: office@grand-fair.ru. Интернет: http://www.grand-fair.ru.

По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; e-mail: pr@grand-fair.ru.  
Отпечатано в ОАО «ИПК «Звезда». 614990, г. Пермь, ГСП-131, ул. Дружбы, 34.

ISBN 978-5-8183-1501-0 (рус.)  
ISBN 978-1-84157-881-1 (англ.)

First edition © 2006 Thomas Cook Publishing  
This second edition © 2008 Thomas Cook Publishing  
Text © Thomas Cook Publishing  
Maps © Thomas Cook Publishing/PCGraphics (UK) Limited  
Transport map © Communicarta Limited  
© Издание на русском языке, перевод на русский язык. «Издательство ФАИР», 2009

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЗНАКОМЬТЕСЬ:

#### СТОКГОЛЬМ

Введение	6
Когда ехать	8
Праздник середины лета	12
История	14
Образ жизни	16
Культура	18

### УЗНАТЬ О СТОКГОЛЬМЕ ВСЕ

Покупки	22
Еда и напитки	24
Развлечения и ночная жизнь	30
Спорт и отдых	32
Размещение	36
Лучшее в Стокгольме	40
Предлагаемые маршруты	42
Советы экономным	44
Когда идет дождь	46
Прибытие	48

### ГОРОД

Центр	58
Эстермальм и Юргорден	82
Гамла Стан и Сёдермальм	102

### ЗАГОРОДНЫЕ ПОЕЗДКИ

Архипелаг	120
Гётеборг и Гёта-канал	136

### ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Рекомендуем...	144
Полезные слова и фразы	154
Экстренные службы	156

### УКАЗАТЕЛЬ

КАРТЫ	158
Стокгольм	52
Транспортная схема города	55
Центральная часть города	59
Эстермальм и Юргорден	83
Гамла Стан и Сёдермальм	103
Архипелаг	122



## ГОРОД В ФОКУСЕ

### СИМВОЛЫ И СОКРАЩЕНИЯ

В книге использованы следующие символы и сокращения:

**a** адрес; **☎** телефон; **f** факс; **w** адрес в Интернете; **e** e-mail;  
**🕒** часы работы; **T** общественный транспорт; **!** важно!

На картах использованы следующие символы:

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| Туристические информационные бюро           | Достопримечательности |
| Аэропорт                                    | Большой город         |
| Больница                                    | Город                 |
| Полицейский участок                         | Маленький городок     |
| Автобусная остановка                        | Автострада            |
| Железнодорожная станция                     | Шоссе                 |
| Станция метро                               | Проселочная дорога    |
| Собор                                       | Железная дорога       |
| Цифры указывают упомянутые кафе и рестораны |                       |

Символы, поставленные рядом с названиями отелей и ресторанов, указывают примерные расходы:

**£** экономкласс; **££** цены среднего диапазона; **£££** высокие цены.

В окружающей город воде отражаются внушительные здания



## Знакомьтесь: Стокгольм



## Введение

Стокгольм включает в себя множество маленьких бухт, в которых укрываются флотилии белых паромов, то и дело покидающих объятия города и вновь в них возвращающихся. Город и море неразделимы. Чуть ли не всякий городской пейзаж либо отражается в воде, либо окружен ею, а районы Стокгольма — это 14 островов городской застройки.

Перемещение из одного места в другое обычно включает пере-сечение моста, а во многих случаях и парка. В парк в центре торгового квартала превратился бывший огород Королевского дворца. Вообще же парки встречаются в Стокгольме на каждом шагу. В нескольких минутах ходьбы от центра расположен остров Юргорден (остров музеев), представляющий собой обширное зеленое пространство с разбросанными по нему многочисленными музеями и достопримечательностями. Горожане любят повторять, что Стокгольм — это на треть вода, на треть зелень и на треть собственно город.

Приезжающие в Стокгольм неизменно отмечают, что это истинно шведский город, способный дать представление о стране в гораздо большей степени, чем большинство мировых столиц. Здесь на каждом углу вас поджидает очередной образец знаменитого шведского дизайна, предмета особой гордости жителей страны.

Стокгольм — очень визуально привлекательный город: ухоженные здания, чистые улицы, аккуратные парки и сады, хорошо одетые люди, площади, украшенные произведениями публичного искусства. По городу удобно и приятно просто гулять: достопримечательности расположены достаточно компактно, районы четко очерчены, множество кафе, в которых можно в любой момент подкрепиться, и садовых скамеек, чтобы передохнуть. Столица Швеции во всех отношениях красива, и вы наверняка захотите исследовать ее пешком, наслаждаясь внезапно открывающимися в конце улиц водными пейзажами, оказываясь на площадях, окруженных элегантными строениями и отмеченных статуями и скульптурами.

Но не стоит воспринимать Стокгольм лишь как очередной симпатичный европейский город. У него есть свое лицо и свой харак-

тер. Чтобы оценить их, не пожалейте времени на то, чтобы ближе познакомиться со столичными жителями, приобщиться к их повседневной жизни. По утрам побегайте вдоль кромки воды, на пароме съездите на один из маленьких островов, загляните в кафе ради чашечки кофе, послушайте, расположившись на траве, бесплатный концерт, загляните в местный бар или паб. И вскоре вы почувствуете себя частью той притягательной и волнующей среды, которая формирует этот удивительный по своему очарованию город.



☉ В летние месяцы солнце над этой «северной Венецией» практически не заходит за горизонт



ЗНАКОМЬТЕСЬ: СТОКГОЛЬМ

## Когда ехать

### ВРЕМЕНА ГОДА И КЛИМАТ

Скандинавское лето коротко, но максимально выразительно: световой день отнимает у ночи добрую часть обычных ее часов. Если хотите любоваться шведской столицей в призрачном свете белых ночей, приезжайте в июне или июле. Учтите, однако, что с 20 июня, то есть с Праздника середины лета, и до конца июля большинство шведов уходят в отпуск, и на островах Стокгольмского архипелага становится многолюдно. Сезон, когда часы работы туристических объектов самые долгие, а наиболее мелкие из них открыты ежедневно, продолжается с начала июня до середины августа. Что касается последних, то многие из них в течение нескольких весенних и осенних недель работают только по выходным.

Весна и осень — приятные времена года, однако погода переменчива. Зима долгая и продолжается с ноября по март. В зимние месяцы световой день короток, но погода часто ясная и слегка морозная, а город укрыт мерцающим в свете фонарей ослепительно белым снегом. Многие гостиницы и рестораны на островах архипелага зимой закрыты, но есть и такие, которые работают. Места и билеты нужно бронировать заранее, так как суда ходят реже, и отели и рестораны обычно открываются только с прибытием плановых клиентов. Естественно, что жизнь в городе продолжается и зимой, просто она концентрируется в более теплых и уютных местах, чем улицы и парки.

### ЕЖЕГОДНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

В дни официальных праздников большинство офисов, банков, магазинов и даже ресторанов закрыто. Кроме того, банки могут не работать и накануне праздника. Полный календарь праздничных мероприятий вы найдете на сайтах [www.stockholmtown.com](http://www.stockholmtown.com) и [www.sweden.se](http://www.sweden.se).

#### Январь

**Новогодний концерт.** Камерный оркестр и хор Стокгольмского собора исполняют под сводами храма Девятую симфонию Бетховена. [a Trångsund, 1.](http://www.trangsund.se) ☎ 08-723-3016.

[www.stockholmsdomkyrkoforsamling.se](http://www.stockholmsdomkyrkoforsamling.se). Билеты ☎ 077-170-7070.

КОГДА ЕХАТЬ



#### Февраль

**Стокгольмская мебельная ярмарка.** Крупнейший в мире форум скандинавского дизайна. Проводится ежегодно на территории Международного ярмарочного комплекса в Эльфшё. ☎ 08-749-4100. [www.http://furniture.stofair.se](http://furniture.stofair.se).

#### Апрель

**Пасха.** Пасхальное воскресенье — главный день праздника с вечерними застольями и обменом пасхальными яйцами, хотя все дома и магазины еще за несколько недель до наступления этого очень популярного в Швеции праздника украшаются березовыми ветками и разноцветными перьями на них.

**Вальпургиева ночь** (30 апреля). Официальный выходной день. Наступление весны по всей Швеции отмечается кострами и хоровым пением. В Стокгольме крупнейшие праздничные мероприятия проводятся на террасе острова Риддархольмен (Рыцарского острова) или в парке «Скансен» (вход платный). Другие места проведения праздника вы найдете на сайте [www.stockholmtown.com](http://www.stockholmtown.com).

#### Май

**Первое мая.** Государственный праздник с митингами и собраниями сторонников социал-демократической партии, других левых партий и общественных объединений.

**Опера и балет.** Открытие летнего оперного и балетного сезона, который длится до конца июня. Кассы Шведской королевской оперы ☎ 08-791-4400. [www.operan.se](http://www.operan.se).

#### Июнь

**Стокгольм гастрономический.** В саду Кунгстрэдгорден рестораны города на целую неделю разбивают палатки и продают образцы своих кулинарных творений — отличная возможность ознакомиться с кухней лучших заведений, не заказывая целое блюдо. [www.smakapastockholm.se](http://www.smakapastockholm.se).

**Стокгольмский марафон.** В течение уже 30 лет бегуны со всего света на время становятся полноправными хозяевами городских улиц. Будьте готовы к тому, что передвижение по городу будет затруднено. [www.stockholmmarathon.se](http://www.stockholmmarathon.se).


 ЗНАКОМЬТЕСЬ: СТОКГОЛЬМ

**Parkteatern.** Бесплатные представления в парках и садах города.  
☎ 08-506-20200. 🌐 www.stadsteatern.stockholm.se.

**Musik på Slottet.** Вечерние концерты классической, фольклорной и джазовой музыки вплоть до августа в стенах Королевского дворца. ☎ 077-170-7070. 🌐 www.royalfestivals.se.

**Национальный день Швеции** (6 июня). Государственный праздник, учрежденный в 2005 г., с торжествами в «Скансене». Непременное присутствие членов королевской фамилии.

**Праздник середины лета** (третий уик-энд июня). Два дня официального праздника отмечаются по всей стране приготовлением пиши на костре, пикниками, семейными застольями (см. с. 12).

### Июль

**Стокгольмский джазовый фестиваль.** Музыканты мирового уровня исполняют джаз самых разных стилей на острове Шепсхольмен. ☎ 077-170-7070. 🌐 www.stockholmjazz.com.

### Август

**Stockholm Pride.** Крупнейший в Скандинавии гей-фестиваль.  
🌐 www.stockholmpride.org.

**Midnattsloppet.** Тысячи бегунов поздно вечером состязаются за первенство в забеге на острове Сёдермальм. Отличный повод для всех веселиться всю ночь. ☎ 08-649-7171. 🌐 www.midnattsloppet.com.

### Сентябрь

**Открытие оперного и балетного сезона** в Шведской королевской опере. Кассы ☎ 08-791-4400. 🌐 www.operan.se.

### Октябрь

**Стокгольмский открытый теннисный турнир.** Ежегодные официальные игры АТР с участием звезд мирового тенниса.  
🌐 www.stockholmopen.se.

### Ноябрь

**Стокгольмский международный кинофестиваль.** Демонстрация сотен картин со всего мира в кинотеатрах по всему городу.  
🌐 www.filmfestivalen.se.

 КОГДА ЕХАТЬ 

### Декабрь

**Рождественские базары.** Праздничная торговля изделиями народных промыслов в парке Кунгстрэдгорден, на территории музея «Скансен», во дворце Розендаль и на площади Стурторьет.

**Вручение Нобелевской премии.** 10 декабря проходит церемония вручения королем Швеции Нобелевских премий, после чего проводится традиционный банкет. Прикоснуться к торжествам и увидеть прибывающих знаменитостей вы сможете, отправившись к ратуше. 🌐 http://nobelprize.org.

**День св. Люсии** (13 декабря). Некогда языческие ритуалы сегодня превратились в веселый праздник света в этот самый темный месяц года. Полюбуйтесь пышными процессиями и посмотрите выступления фольклорных ансамблей в музее под открытым небом «Скансен» (🌐 www.skansen.se) либо посетите ближайшую церковь (🌐 www.svenskakyrkan.se).

**Канун Нового года** (Nyårsafton). На территории музея «Скансен» старый год провожают живой музыкой и фейерверками. ☎ 08-442-8000 (круглосуточная информационная служба). 🌐 www.skansen.se.

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ

**Новый год** — 1 января

**Крещение** — 6 января

**Великий четверг** — 20 марта 2008 г., 9 апреля 2009 г.

**Страстная пятница** — 21 марта 2008 г., 10 апреля 2009 г.

**Пасхальное воскресенье** — 23 марта 2008 г., 12 апреля 2009 г.

**Второй день пасхи** — 24 марта 2008 г., 13 апреля 2009 г.

**Вальпургиева ночь** — 30 апреля

**Первое мая**

**Вознесение** — 1 мая 2008 г., 21 мая 2009 г.

**Духов день** — 11 мая 2008 г., 31 мая 2009 г.

**Национальный день Швеции** — 6 июня

**Праздник середины лета** — 20–21 июня 2008 г., 19–20 июня 2009 г.

**День Всех Святых** — 1 ноября

**Канун Рождества** — 24 декабря

**Рождество** — 25 декабря

**День рождественских подарков** — 26 декабря

**Канун Нового года** — 31 декабря